Departamento: **Departamento de Lenguas** Carrera: **Licenciatura en Educación Inicial**

Asignatura**: Idioma Extranjero: Italiano** Código/s: **8028**

Formato Curricular: **Asignatura Optativa**

Plan de Estudios: **2001, versión 2**

Ubicación en el Plan de Estudios: **5to año.**

Comisión: **Única**

Régimen de la asignatura: **Cuatrimestral** Asignación horaria semanal**: 3 hs.**

Asignación horaria total: **45 hs.**

Clases teórico-prácticas: **45 horas (=100%)**

Correlatividades: para cursar o rendir: **no tiene**

Modalidad: **promocional**

Profesor Responsable: **MARRA Eugenia[[1]](#footnote-1)**

Cargo: **Ayudante de Primera dedicación exclusiva[[2]](#footnote-2).**

Integrantes del equipo docente: **Unipersonal[[3]](#footnote-3)**

Año académico: **2018**

Lugar y fecha: **RIO CUARTO, 9 de abril 2018**

1. **Fundamentación y contextualización de la asignatura en el Plan de estudios**

La comunicación y globalización de conocimientos mediados y mediatizados por las tecnologías de la comunicación y de la información exige la presencia de un sujeto lector e intérprete capaz de dar respuesta, vehiculizar desde sus registros disciplinarios conocimientos académicos- científicos, culturales, socio-culturales. El espacio curricular de la asignatura **Idioma Extranjero: Italiano** constituye un primer espacio de contacto con dicha lengua extranjera, una ocasión para familiarizarse con las características generales de la lengua y cultura italiana. Dado que la asignatura está planteada para llevarse a cabo en el plazo de un cuatrimestre, la modalidad que se propone es de carácter aproximativo. Se trabaja para que el alumno pueda adquirir conocimientos acerca de los aspectos morfológicos y lingüísticos más importantes del código, haciendo hincapié en el desarrollo de estrategias de lectura global y analítica que posibiliten la comprensión de los mensajes textuales. La asignatura propone desde una perspectiva intertextual e interdiscursiva la realización de actividades con textos impresos seleccionados según Descriptores sugeridos desde el Área de Apoyo del Departamento de Lenguas, donde se agrega para la asignatura aquí tratada:

* “Quadro comune europe di riferimento per le lingue: apprendimento insegnamento valutazione” <http://www.italianoperlostudio.it/upload/documenti/quadro%20captilo%203%20italiano.pdf>
* Marco Común de referencia para las lenguas: aprendizaje, enseñanza, evaluación, Consejo Europeo, 2001 (ver URL:[http://cvc.cervantes.es/obref/marco)](http://cvc.cervantes.es/obref/marco)
* ALTE (Association of Language Testers in Europe) (ver URL: <http://www.alte.org/can_do/alte_cando.pdf>
* UNIcert (The University Modern Language Certificate UNIcert) (ver URL:

[http://rcswww.urz.tu-dresden.de/~unicert/e/index.htm)](http://rcswww.urz.tu-dresden.de/~unicert/e/index.htm)

* IATEFL (Descriptores de Nivel de Lengua de la Asociación Internacional de Enseñanza de Inglés como Lengua Extranjera)

1. **OBJETIVOS**

Generales:

 Acceder a textos impresos en lengua italiana

 Lograr autonomía en el proceso de lectura y comprensión del texto impreso en idioma italiano.

 Abordar la competencia receptiva de un texto desde la lectura en voz alta.

 Valorar la importancia y la presencia de la lengua italiana como instrumento vehiculizador y dinamizador de conocimientos, de información, de cultura.

 Contribuir a una formación integrada e integral del alumno desde una perspectiva intercultural.

Específicos:

 Reconocer diferentes tipos y formas de textos escritos en lengua italiana

 Reconocer, identificar y proceder a la compresión de textos en lengua italiana siguiendo exponentes morfológicos y sintácticos del idioma italiano

 Reconocer en el texto como unidad de análisis lingüístico siguiendo el siguiente esquema: criterio formal, planificación semántica, procedimientos de textualidad.

 Reconocer y proceder en el escenario discursivo según se trate en la secuencia descriptiva, explicativa, narrativa.

 Proceder en acciones y estructuras de textualidad intertextualidad del idioma italiano.

 Desarrollar la habilidad de la lectura en voz alta para operar en la fonética del idioma italiano (habilidades de comprensión y producción oral)

 Comprender el contenido del texto escrito.

**3. CONTENIDOS**

Para el desarrollo de los objetivos antes mencionados se proponen las siguientes unidades de contenido que se trabajarán en el marco de los descriptores:

**Unidad I: Exponentes morfológicos**

Clases de palabras: aspecto morfológico, aspecto sintáctico, aspecto semántico. L´articolo, il nome, genere e numero. L´aggettivo: categorie. I pronomi: personali, possesivi, interrogativi, dimostrativi, Le preposizioni. L’ avverbio, Locuzioni avverbiali. La frase semplice, Tipi di frase semplice, L ´apposizione, I complementi. La frase complessa.

**Unidad II: Exponentes sintácticos**

Il verbo: modi e tempi. La voce attiva, la voce passiva, Verbi predicativi. Verbi transitivi e intransitivi. Verbi fraseologici. Le congiunzioni: coordinative e subordinative. L´interiezione. Pronomi. Partículas adverbiales y pronominales. Usi del “loro”. L’ uso delle forme non verbali.

La frase semplice, Tipi di frase semplice, L ´apposizione, I complementi. La frase complessa.

**Unidad III Escenario discursivo**

Escenario discursivo textual y paratextual; reconocimiento y análisis de elementos paratextuales- verbales y no-verbales-

Los exponentes morfológicos y sintácticos serán reconocidos y analizados en las diferentes tipologías textuales según las secuencias a las que correspondan cada texto. Presencia de persona gramatical, modo y tiempo verbal dominante según el propósito social del texto. Voces participantes en el texto.

Dentro del escenario discursivo escrito en italiano se realizarán diferentes niveles de reconocimiento, localizaciones, análisis e interpretaciones:

 nexos de cohesión y coherencia,

 marcadores cronológicos, modalizadores, aspectualización.

Estos contenidos serán trabajados en / y desde - documentos, publicaciones, textos auténticos escritos en lengua italiana y proporcionados por la cátedra. La propuesta de trabajo sigue también con textos que guardan relación con los criterios elaborados según Descriptores enunciados en el apartado anterior.

**Contenidos procedimentales**: se espera que el alumno sea capaz de operar e interpretar en diferentes tipologías textuales. Se espera además comprensión y producción oral.

**Contenidos actitudinales**: contribuir a la formación académica de los alumnos de grado.

**4. METODOLOGIA DE TRABAJO**

Las clases integran actividades teórico-prácticas, el desarrollo teórico es sometido a su vez a la contingencia del texto escrito en lengua italiana. La reflexión teórica parte del abordaje y del proceso de lectura del texto impreso en italiano. Ese proceso se acompaña de teorías cognitivas, metacognitivas y socio-culturales. A su vez, el alumno realiza en un primer momento una tarea de tipo individual y personal para alcanzar apropiación de reconocimientos, procedimientos, procesos en el texto. Se trabaja la oralidad desde la lectura compartida en voz alta (se incluyen habilidades de comprensión y producción oral). Desde la asignatura se busca desarrollar otros abordajes grupales para superar y englobar disciplinariamente el trabajo con el contenido del texto. Esta metodología y perspectiva de trabajo en la asignatura italiano - lectura de textos impresos- propone construir, reconstruir y otorgar sonoridad a los contenidos de los textos escritos en idioma italiano. La asignatura se propone el desarrollo de un abordaje integral e integrado que permita ampliar el registro disciplinario.

**5. EVALUACION**

Se propone una evaluación progresiva, continua e integradora del alumno. Se tomará en consideración la participación del alumno en las propuestas de trabajo prácticos en el propio ámbito de la clase.

Para la regularidad:

* El alumno regular deberá asistir al 80% (previsto en reglamentación) de las clases teórico - prácticas.
* Aprobar 3 instancias de prácticos
* Aprobar 2 exámenes parciales

Para aprobar la materia deberá rendir un examen final escrito (nota no inferior a 5 (cinco).

Alumnos libres:

* Serán examinados según el último programa vigente.
* Previo al examen final el alumno deberá realizar como mínimo dos encuentros con el profesor mediados por trabajos previos.

Para aprobar la materia deberán aprobar una prueba escrita eliminatoria previa al examen regular.

Alumnos vocacionales:

Alumnos vocacionales según Resolución Nº 356, anexo 1, punto 54.

**6 CRONOGRAMA**

Cronograma de Actividades:

El desarrollo de la asignatura trama desde el inicio de dictado de la cursada (19 de Marzo) y desde una perspectiva de abordaje teórico-práctico búsquedas, localizaciones y reconocimientos de estructuras y exponentes referidos en unidades I; II y III de acuerdo a la tipología textual, a la contingencia expresada en el texto y al propósito social del texto. Primer parcial. Luego se procede desde y en el escenario discursivo para lograr interpretar desde la intertextualidad y desde el idioma italiano enunciados en lengua española. Segundo parcial.

Cronograma de Evaluaciones:

El calendario académico para el presente año académico establece el desarrollo del primer cuatrimestre en 15 semanas de clases. Fecha de inicio el 19 de marzo de 2018 y la finalización el 20 de junio de 2018. En ese periodo se desarrollaran las Unidades I; II y III de acuerdo a la contingencia de los tipos de textos seleccionados. Se prevé fecha de Parcial 9 de mayo, Segundo parcial 7 de junio y de recuperatorio 20 de junio de 2018.

**7. BIBLIOGRAFÍA**

Obligatoria:

DI FRANCESCO, A. E NADDEO, C. *Bar Italia. Articoli sulla vita italiana per leggere, parlare, scrivere. ALMA Edizioni, Firenze 2002.*

GROSSI,M. C. – MILANI L.E. Italiano Grammatica modulare la comunicazione: i testi scritti Modern Languages Milano Italia 2002.

GUASTALLA, C. *Giocare con la letteratura (A2-C1).* ALMA Edizioni, Firenze 2002

LEBANO, E., SAVERIO MIRRI, F. *Italia allo Specchio. Guerra Edizioni, Perugia, 2007.*

PATOTA, G. *Grammatica di riferimento della lingua italiana per stranieri.* Società Dante Alighieri. Le Monnier, Firenze 2002.

TANTUCCI, VITTORIO. *Analisi Logica.* Poseidonia, Bologna 1993.

ZIGLIO, L., RIZZO, G. *Espresso 1. Corso di italiano.* Livello A1. Libro dello studente e degli esercizi.ALMA Edizioni, Firenze

Diccionario bilingüe: *ZINGARELLI, Italiano –español.*

*VOX , Italiano- español u otro disponible en el mercado.*

**HORARIOS DE CLASES Y DE CONSULTAS**

Horario de clases:

Lunes de 8.30 a 10hs. Aula 109, Pab 2.

Miércoles 12 a 13 30 hs. Aula 14, Pab 4.

Horario de consulta:

Viernes 12 a 14hs. Oficina “ 20” Pab. “B”

**Profesora: MARRA EUGENIA**

1. Magister en Inglés con orientación en Literatura Angloamericana (UNCR-UNC) Lic. y Prof. en Inglés (UNRC), Diplomada en Estudios Superiores de Lengua y Cultura Italiana (2006, Dante Alighieri Río Cuarto). Certificada en nivel PLIDA C2 (Società Dante Alighieri di Roma, 2009). Profesora a cargo en las asignaturas “Lengua y Cultura Italiana” niveles 1, 2 y 4; “Gramática y Sintaxis de la Lengua Italiana” (5to año) en el marco del programa de “Estudios Superiores de Lengua y Cultura Italiana” (Dante Alighieri Río Cuarto) y de los “Cursos preparatorios PLIDA niveles A1-B1” durante los años 2008-2012 en dicha institución educativa. Docente investigadora Categoría IV (2017). Miembro del Grupo de Reciente Formación “Leer en Imágenes: alfabetización visual y literacidad crítica en lengua extranjera en el ingreso al nivel superior” dirigido por Mgter. Valeria Engert. Líneas de investigación: Educación- Imágenes- Medios – Literatura Comparada. [↑](#footnote-ref-1)
2. Desde 2014 Ayudante de Primera Efectiva semi-exclusiva, concursada en la asignatura “Literatura Norteamericana”. Desde 2017 a cargo de las cátedra “Idioma Extranjero: Italiano” (8028), “Idioma Moderno: Italiano” (5342), “Lengua Extranjera (Italiano) (6893), “Italiano Nivel 1”, “Italiano Nivel 2” para distintas carreras de la Facultad de Ciencias Humanas bajo régimen de contratación. [↑](#footnote-ref-2)
3. Este programa fue elaborado a partir del programa realizado por la Profesora Nora Bussone, quien se desempeñó como Profesora Adjunta en esta cátedra desde 1996 hasta 2016. [↑](#footnote-ref-3)